תְּהִלִּים סד

TEHILIM 64

This psalm is King David's plea for divine protection against the hidden plots and destructive "arrows" of malicious speech wielded by the wicked. This psalm illustrates the cosmic battle over the power of Malchut (Speech/Kingship), where the negative spiritual shells (Kelipot) created by evil words are suddenly shattered by the piercing arrow of transcendent Divine Light, transforming concealed darkness into a joyful revelation of the Creator's ultimate oneness.

Este salmo es la súplica del rey David pidiendo protección divina contra las intrigas ocultas y las destructivas «flechas» de la malicia de los malvados. Ilustra la batalla cósmica por el poder de Maljut (la Palabra/la Realeza), donde las corazas espirituales negativas (Kelipot) creadas por las palabras malignas se rompen repentinamente ante la flecha penetrante de la Luz Divina trascendente, transformando la oscuridad oculta en una gozosa revelación de la unidad suprema del Creador.

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד.

Lamnatze-ach mizmor l'David.
For the conductor, a psalm by David.
Para el director, un salmo de David.

שְׁמַע אֱלֹהִים קוֹלִי בְשִׂיחִי, מִפַּחַד אוֹיֵב תִּצֹּר חַיָּי.

Sh'ma Elohim koli v'simchi, mipachad oyev titzor chayai.
Hear, O Elohim, my voice in my lament, from the dread of the enemy preserve my life.
Escucha, oh Elohim, mi voz en mi lamento, del temor del enemigo preserva mi vida.

תַּסְתִּירֵנִי מִסּוֹד מְרֵעִים, מֵרִגְשַׁת פֹּעֲלֵי אָוֶן.

Tastireni misod m're-im, merigshat po-alei aven.
Hide me from the secret counsel of evildoers, from the tumult of those who do wickedness.
Escóndeme del consejo secreto de los malhechores, del tumulto de los que hacen el mal.

אֲשֶׁר שָׁנְנוּ כַחֶרֶב לְשׁוֹנָם, דָּרְכוּ חִצָּם דָּבָר מָר.

Asher shan'nu chacherev l'shonam, dar'chu chitzam davar mar.
Who sharpen their tongues like swords, who aim bitter words like arrows.
Who sharpen their tongues like swords, who aim bitter words like arrows.

לִירוֹת בַּמִּסְתָּרִים תָּם, פִּתְאֹם יֹרֻהוּ וְלֹא יִירָאוּ.

Lirot bamistarim tam, pit-om yoruhu v'lo yira-u.
To shoot in secret at the innocent, suddenly they shoot them and without fear.
Disparar en secreto a los inocentes, de repente les disparan y sin miedo.

יְחַזְּקוּ לָמוֹ דָּבָר רָע, יְסַפְּרוּ לִטְמוֹן מוֹקְשִׁים, אָמְרוּ מִי יִרְאֶה לָמוֹ.

Y'chaz'ku lamo davar ra, y'sap'ru lit-mon mok'shim, am'ru mi yir-eh lamo.
They strengthen themselves with an evil matter, they speak to conceal traps, they say: who will see them?
Se fortalecen con malas intenciones, hablan para ocultar trampas, dicen: ¿quién los verá?

Copyright © Kabbalah4All Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

יַחְפְּשׂוּ עוֹלוֹת, תַּמְנוּ חֵפֶשׂ מְחֻפָּשׂ, וְקֶרֶב אִישׁ וְלֵב עָמֹק.

Yach-p'su olot, tamnu chefes m'chupas, v'kerev ish v'lev amok.

They seek out injustices, they complete a diligent search, and in the depths of the human interior and heart.
Buscan las injusticias, realizan una búsqueda diligente, y en las profundidades del interior y el corazón humanos.

וַיֹּרֵם אֱלֹהִים חֵץ פִּתְאוֹם, הָיוּ מַכּוֹתָם.

Vayorem Elohim chetz pit-om, hayu makotam.

But Elohim will shoot them down with a sudden arrow, they will be wounded.
Pero Elohim los derribará con una flecha repentina, y quedarán heridos.

וַיַּכְשִׁילֻהוּ עָלֵימוֹ לְשׁוֹנָם, יִתְנוֹדְדוּ כָּל רֹאֵה בָם.

Vayach-shiluhu aleimo l'shonam, yit-nod'du kol ro-eh vam.

Their own tongues will cause them to stumble, all who see them will shudder.
Sus propias lenguas les harán tropezar, y todos los que los vean se estremecerán.

וַיִּירְאוּ כָּל אָדָם, וַיַּגִּידוּ פֹּעַל אֱלֹהִים, וּמַעֲשֵׂהוּ הִשְׂכִּילוּ.

Vayi-r'u kol adam, vayagidu po-al Elohim, uma-asehu hiskilu.

Then every human will be in awe, they will tell of Elohim's acts, and contemplate His deeds.
Entonces todo ser humano se llenará de temor, contarán los actos de Elohim y contemplarán Sus obras.

יִשְׂמַח צַדִּיק בַּיהוה יאהדונהי וְחָסָה בוֹ, וְיִתְהַלְלוּ כָּל יִשְׁרֵי לֵב.

Yismach tzadik Badonai v'chasah vo, v'yit-hal'lu kol yishrei lev.

The righteous will rejoice in Adonai and will take refuge in Him, and will praise Him all the upright of heart.
Los justos se regocijarán en Adonai y se refugiarán en Él, y lo alabarán todos los rectos de corazón.

Copyright © Kabbalah4All Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.